

EMBARGADO HASTA LAS 00:01 HORAS GMT DEL 7 DE DICIEMBRE DE 2006

# El tsunami dos años después: Derechos sobre la tierra en Aceh

30 de noviembre de 2006

## Introducción

Aceh, la provincia situada más al norte de la isla indonesia de Sumatra, sufrió terriblemente en el tsunami de diciembre de 2004. Las aguas barrieron 800 km de costa, matando a 169.000 personas y dejando a 600.000 sin hogar. En diversas zonas, ni edificios, ni carreteras, ni árboles quedaron en pie. Extensas superficies de tierra se perdieron para siempre. Más tarde Sumatra sufrió un terremoto el 28 de marzo de 2005, que mató a casi 1.000 personas más en la isla de Nias.

Tras el desastre, el mundo respondió con generosidad y el objetivo de las organizaciones de ayuda humanitaria que trabajaban allí era que al final se consiguiera una vida mejor para todos en la costa de Aceh, sin importar el patrimonio o el sexo de cada cual. En una zona aquejada de pobreza y conflicto esto representaba una oportunidad sin precedentes.

### Caso 1: Mon Ikeun

Un bloque de hormigón es todo lo que queda de la casa de Ruslaidi en la localidad de Mon Ikeun. El tsunami se llevó a su mujer, su hijo de cinco años, sus padres y hermanos y, además, destruyó su casa completamente. Ahora este carpintero de 38 años vive con su hijo de 12 en unos barracones cercanos.

Vivía de alquiler en una casa de dos habitaciones de un vecino que murió en el tsunami. La casa no se ha reconstruido porque la propiedad ha pasado a manos de un pariente lejano que vive en otra población. "Nunca viene por aquí", dijo Ruslaidi. "Nadie sabe lo que va a hacer con la tierra. No le interesa".

Mientras los hierbajos crecen entre los restos de la antigua casa de Ruslaidi, otros no han perdido el tiempo. Un vecino que no quiso dar su nombre dijo: "Algunas familias tienen tres casas mientras otras todavía están esperando un sitio para vivir de forma permanente. Hay gente que ha vuelto de Yakarta, ha conseguido una casa y se ha vuelto a marchar. Los contratistas de Medan han dejado casas a medio construir."

"Este sitio está lleno de injusticia e ira."

Hasta noviembre de 2006, se han reconstruido 48.000 viviendas<sup>1</sup> en esta provincia, pero todavía queda mucho por hacer hasta alcanzar las 128.000 viviendas previstas. Dos años después del tsunami, reconstruir viviendas y realojar a los que no tienen tierras son dos de las tareas más importantes a las que se enfrenta Aceh. Los problemas de los derechos sobre la tierra –la cuestión de quién es el propietario de cada tierra– debe resolverse para reconstruir la sociedad en Aceh sobre una base sólida. Si los derechos sobre la tierra no están claros, los que están reconstruyendo sus casas se arriesgan a que, más tarde, pueda aparecer un tercero y reclamar la propiedad legítima sobre una parcela.

Seis años después del terremoto que azotó la ciudad japonesa de Kobe en 1995, todavía había gente viviendo en alojamientos temporales porque no se habían resuelto reclamaciones sobre propiedades.

Pero los problemas a los que se enfrenta Aceh para restablecer los derechos sobre la tierra son de otro tipo. Los documentos, si es que alguna vez los hubo, quedaron destruidos. Se han enviado quince toneladas de documentos a Yakarta para restaurarlos.<sup>2</sup> Numerosas propiedades a lo largo de la costa estaban delimitadas por árboles y caminos, pero tras la ola estas marcas limítrofes desaparecieron. En otras zonas la tierra simplemente se hundió en el océano o fue arrastrada por las aguas. Las instituciones tradicionales de base han quedado considerablemente delibitadas. Personas que vivían de alquiler o en viviendas ocupadas ilegalmente antes del tsunami siguen atrapados en barracones –largas hileras de edificios de una sola planta donde viven numerosas familias en un espacio reducido. Los alojados en estos barracones se enfrentan a condiciones sanitarias muy deficientes y a un futuro incierto.

La tarea de reconstruir Aceh es el mayor proyecto de reconstrucción de los países en desarrollo.<sup>3</sup> Este documento mira el contexto histórico de los derechos sobre la tierra en Aceh y las consecuencias del tsunami y propone una forma de desarrollo más incluyente.

## Aceh antes del tsunami

Aceh es una provincia muy rural y tradicional con un complejo sistema de derechos sobre la tierra. La propiedad y el uso de la tierra se rige por una mezcla de usos, costumbres y leyes establecidas a lo largo de la historia de Indonesia, en la época feudal, la colonial<sup>4</sup> y, finalmente, el periodo posterior a la independencia.

Antes del tsunami había un conflicto de 29 años de duración entre el gobierno indonesio y el Movimiento por un Aceh Libre (GAM). Aunque la identidad de Aceh es significativamente más islámica que la mayor parte de Indonesia, la lucha del GAM tenía más carácter nacionalista que religioso y aspiraba al control político de la provincia.

En 1971 se descubrió petróleo y gas en Aceh y la región comenzó a ser cada vez más importante para la economía indonesia. Los recursos naturales de la provincia –como la madera y el aceite de palma– eran explotados por intereses de capital extranjero o por empresas estatales. El setenta y cinco por ciento de la tierra estaba dedicada a explotaciones madereras o plantaciones.

La hostilidad hacia el gobierno central aumentó a medida que los nativos de Aceh tenían cada vez más impedimentos para explotar sus propios recursos. A medida que crecía el PIB de Aceh, sus habitantes se iban empobreciendo a un ritmo impresionante: entre 1980 y 2002 la pobreza aumentó en la provincia en un 239 por ciento. En el resto

de Indonesia los índices de pobreza se redujeron en un 47 por ciento en el mismo periodo.<sup>5</sup>

El conflicto entre el gobierno y el GAM ha causado desplazamientos masivos de la población civil que huye de los enfrentamientos. La situación de los derechos sobre la tierra se complicó aún más cuando el gobierno dio tierras a inmigrantes procedentes de la isla indonesia de Java. Las parcelas de los javaneses solían tener mayor tamaño que las de los habitantes nativos, lo que alimentó las tensiones entre las comunidades.<sup>6</sup>

Para los habitantes de Aceh, tener tierras es una forma esencial de seguridad social. Es crucial para la vivienda, la agricultura y otros medios de vida, como tiendas y negocios comerciales. La tierra puede venderse, alquilarse o utilizarse como garantía para un préstamo que, a su vez, puede llevar a una mejora del nivel de vida. Las propiedades proporcionan estabilidad económica a las mujeres viudas, abandonadas o solteras, así como a los huérfanos.

## Derechos sobre la tierra en Aceh antes del tsunami

Hay dos formas de legislación en Indonesia que rigen la posesión de tierras en Aceh:

- El Adat: leyes tradicionales y códigos sociales locales que difieren a lo largo del archipiélago indonesio. Las instituciones del Adat se mantienen fuertes en Aceh.
- Leyes procedentes del Estado indonesio

La ley islámica o Sharia también está vigente, regulando las herencias y la custodia de los huérfanos.

Solamente cerca del 25 por ciento de las tierras en las zonas afectadas por el tsunami en Aceh estaban escrituradas legalmente, es decir, registradas según las leyes estatales con documentación en poder de los propietarios y en oficinas de la Agencia Nacional de la Tierra (BPN).

El 75 por ciento restante no estaba registrado en las oficinas de la propiedad sino según procedimientos regulados por el Adat. En zonas rurales tradicionales las leyes del Adat son muy fuertes. Aunque generalmente las tierras tienen propietarios individuales, las comunidades regulan como se puede transferir la tierra y como los miembros de la comunidad pueden recibir nuevas parcelas.

Sin embargo, incluso aunque los propietarios tuvieran sus propiedades registradas, a menudo no actualizaban los datos cuando compraban o vendían alguna tierra. Muchas comunidades en Aceh están muy alejadas de las oficinas de la BPN –solamente había una oficina principal y diez más pequeñas en una superficie con una extensión el doble del tamaño de Bélgica– y bien no sabían como registrar su propiedad o bien no querían invertir tiempo y dinero en gestiones con la BPN. Esto significa que los documentos oficiales no reflejaban completamente la realidad del uso de las tierras sobre el terreno.

## Las secuelas inmediatas del tsunami

De todas las regiones a orillas del Océano Índico afectadas por el tsunami el 26 de diciembre de 2004, Aceh recibió la peor parte. En sólo unas pocas horas murieron 169.000 personas.<sup>7</sup> Cuando las aguas se retiraron los supervivientes se enfrentaron a un espectáculo deprimente. Zonas densamente pobladas se habían convertido en un desierto donde había desaparecido cualquier punto de referencia. Más de 600.000 personas perdieron sus hogares y se destruyeron 141.000 viviendas en Aceh y Nias.<sup>8</sup>

Los daños, incluidas las pérdidas económicas a largo plazo, se han estimado en más de 4.500 millones de dólares. En toda la provincia 2.240 escuelas y 2.676 puentes fueron destruidos y más de 100.000 pozos se contaminaron con agua salada o permanecen abandonados hasta su reparación.<sup>9</sup>

Un cuarto de la población de Aceh pidió su trabajo y el índice de desempleo aumentó del 6,8 por ciento a cerca del 30 por ciento.<sup>10</sup> Pequeños negocios, trabajadores, agricultores a pequeña escala y comunidades de pescadores fueron los más castigados. Aproximadamente el 70 por ciento de la flota pesquera de pequeña escala fue destruida.

Más de 150.000 hectáreas (1.500 km<sup>2</sup>) de tierras de cultivo<sup>11</sup> quedaron infértiles tras quedar inundadas de agua salada y barro. En menos de tres semanas la cosecha de arroz amarilleaba en los campos y, según la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), es posible que hasta el 15 por ciento de las tierras de cultivo de la zona occidental de Aceh se hayan perdido para siempre.<sup>12</sup>

La provisión de refugio temporal fue la tarea más urgente a la que se enfrentaba Aceh, pero más a largo plazo la provincia necesitaba reubicar y realojar a un número enorme de personas desplazadas. Se calcula que 25.000 familias necesitaban ser reubicadas en nuevas tierras, bien porque las suyas quedaron sumergidas bajo el agua o ya no eran seguras o bien porque no tenían tierras ni viviendas en propiedad antes del tsunami.<sup>13</sup>

El desastre sirvió para que el gobierno indonesio y el GAM se sentaran a la mesa de negociación. En agosto de 2005, las dos partes firmaron un acuerdo en Finlandia, al que siguió la retirada de tropas y la entrega de armas, la reinserción de combatientes del GAM, la excarcelación de prisioneros políticos y nuevas leyes en cumplimiento del acuerdo de paz.

#### **La respuesta de Oxfam Internacional**

Oxfam fue una de las primeras organizaciones internacionales de ayuda humanitaria en llegar a Aceh y Nias y, hasta el momento, ha ayudado a más de 474.000 personas. La organización ha suministrado más de 40 millones de litros de agua, ha dado trabajo a más de 100.000 personas a través de diversos programas de generación de ingresos y ha construido más de 800 viviendas, junto con 200 actualmente en construcción. Además Oxfam ha construido más de 30 puentes y reparado 100 km de carreteras. Hasta septiembre de 2006 la organización había gastado \$67 millones y el objetivo es gastar \$104 millones en Aceh y Nias en un periodo de cuatro años.

## **Derechos sobre la tierra en Aceh tras el tsunami**

Los supervivientes debían establecer claramente los derechos sobre la tierra y las propiedades para minimizar la posibilidad de que se generaran disputas y proporcionar una base jurídica y social sólida para la reconstrucción de la sociedad en Aceh. Pero esto está resultando muy difícil de realizar. La mayor parte de la gente perdió sus documentos de identificación y los duplicados, archivados en oficinas, también se perdieron. Sobre el terreno muchas de las marcas limítrofes naturales desaparecieron. Los propietarios habían muerto y la región se enfrentaba a un número masivo de reclamaciones de herencias.

Las oficinas locales de la administración habían sufrido graves desperfectos por el tsunami, los daños eran de tal gravedad que muchas instituciones locales no pudieron volver a funcionar con normalidad hasta agosto del 2005. La oficina provincial de la BPN en Banda Aceh tenía numerosos desperfectos y el 30 por ciento del personal había

muerto. Todos los títulos de propiedad habían sido destruidos o estaban ilegibles, y lo mismo había ocurrido con los registros que existían relativos a derechos sobre la tierra regulados por el Adat.

En zonas donde las tierras no estaban registradas, las redes sociales que regulaban el uso de la tierra se habían roto por la muerte de los líderes de la comunidad o, en algunos casos, por la pérdida de comunidades enteras. Muchos hombres jóvenes sobrevivieron, mientras las mujeres y los ancianos perecieron en mayor número, cambiando la dinámica de la comunidad.

Como una de las primeras organizaciones no gubernamentales (ONG) en proporcionar ayuda de emergencia, Oxfam Internacional se dio cuenta de que los derechos sobre la tierra y las propiedades de las comunidades pobres ya frágiles antes del tsunami estaban aún más amenazados por la inmensa pérdida de tierra, medios de vida y documentos personales importantes, como documentos de identidad y títulos de propiedad.

Otros problemas a los que se enfrenta Aceh son:<sup>14</sup>

- la necesidad de ayudar a quienes tenían tierras que habían quedado sumergidas o infértiles
- la necesidad de protección especial para las mujeres, las viudas, los huérfanos y las comunidades inseguras
- la necesidad de combinar las labores de planificación y de reconstrucción organizadas a nivel local con programas de registro de tierras gestionadas por las administraciones local y central
- las tensiones entre las comunidades locales y el gobierno central
- la falta de confianza entre las organizaciones de la sociedad civil y las estatales.

#### **El mayor programa de reconstrucción en los países en desarrollo**

La situación de los derechos sobre la tierra en Aceh es muy diferente a la de otras regiones devastadas por desastres naturales o conflictos.

En la antigua Yugoslavia las zonas arrasadas tras la limpieza étnica fueron repobladas con personas llegadas de otros lugares, pero en Aceh no se han producido estas denominadas "ocupaciones secundarias", de forma que no son necesarios los desahucios para que las comunidades desplazadas puedan volver. A diferencia de Ruanda, Timor Oriental y Afganistán, históricamente no ha habido tensiones significativas entre las comunidades de las zonas afectadas por el tsunami, el conflicto era principalmente entre el GAM y el ejército indonesio más que entre grupos étnicos rivales.

En Aceh la situación de los derechos sobre la tierra se caracteriza por el desplazamiento masivo de la población y la necesidad de un regreso sostenible. La tarea de reconstruir Aceh es el mayor proyecto de reconstrucción en los países en desarrollo y el principal reto es la dimensión del problema, no su complejidad.

## **Reconstruir Aceh: inicio de la tarea**

Cuando el gobierno indonesio elaboró su plan oficial de reconstrucción en marzo de 2005, proponía una inspección de las condiciones físicas de las tierras, la restitución de los documentos perdidos y la emisión de nuevos documentos para quienes carecían de ellos previamente. El gobierno además creó una organización dedicada a la

reconstrucción de Aceh, la Agencia para la Rehabilitación y Reconstrucción de Aceh-Nias (BRR).

El Fondo de Donantes, dirigido por el Banco Mundial, aprobó una subvención de 28,5 millones de dólares para el proyecto de Reconstrucción del Sistema de Administración de Tierras de Aceh (RALAS, en sus siglas en inglés). Iniciado en agosto de 2005, el proyecto implica un proceso de "adjudicación gestionada por la comunidad" y un programa de registro de tierras a través de la BPN (reconstruida) en la provincia. RALAS tiene como objetivo registrar hasta 600.000 parcelas para diciembre de 2008.

Primeramente se reúne a los supervivientes de cada población para acordar la localización y los límites de cada propiedad. Se dibuja un mapa a partir de estos acuerdos y, a continuación, supervivientes y líderes de la comunidad lo firman para certificar que ese registro territorial de la comunidad es correcto. Finalmente, los supervivientes colocan las marcas limítrofes y se redactan los documentos legales.

#### **Caso 2: Aceh Jaya y una solución liderada por la comunidad**

En el subdistrito de Jaya, al noroeste de Aceh, 1.130 personas de 14 aldeas perdieron sus tierras arrastradas por el tsunami. Necesitaban 44 hectáreas para asentarse. Los vecinos y funcionarios del subdistrito encontraron nuevos enclaves que fueran adecuados para cada aldea y negociaron con los propietarios antes de llevar el caso a las autoridades del distrito, que a su vez lo llevarían a la BRR y al gobierno provincial. Equipos de incidencia política y refugio de Oxfam Internacional trabajaron con las aldeas y las autoridades locales durante todo el proceso.

Este es un ejemplo excepcional de un proceso liderado por la comunidad con resultados satisfactorios, recibiendo apoyo financiero y jurídico de las autoridades provinciales. La nueva tierra ha sido ya adquirida por la administración y se someterá al programa de registro conjunto para garantizar la igualdad de los derechos de propiedad para hombres y mujeres.

Oxfam Internacional trabaja junto con ONG locales en Aceh evaluando y valorando el trabajo de RALAS. Hacia la mitad de 2006, RALAS había identificado unas 53.000 parcelas de terreno, pero sólo había emitido 2.608 títulos de propiedad,<sup>15</sup> debido a retrasos administrativos en Yakarta. Las ONG locales temen que si el gobierno indonesio presiona a RALAS para que acelere el proceso, pueden producirse irregularidades.

Las herencias han sido un gran problema para establecer los derechos sobre la tierra. El elevado número de muertes ha supuesto una enorme redistribución de las propiedades heredadas antes de que las viviendas pudieran empezar a reconstruirse.

La situación de los derechos de las viudas también es preocupante. Aunque tanto el Adat como la Sharia establecen que las mujeres pueden heredar propiedades, se teme que en la práctica las mujeres no reciban un trato igualitario.

Muchos huérfanos tienen derecho a viviendas nuevas pero esto plantea muchos problemas. Una vez construida la vivienda para ellos ¿quién es el propietario? Si alguien ejerce de tutor, ¿cómo pueden las autoridades garantizar que esa vivienda se entregará al huérfano al cumplir los 18 años? ¿Qué pasa cuando cuatro hijos heredan una vivienda?

Los asuntos de herencias se regulan por la Sharia, y no por el Adat, aunque esto varía de una región a otra, especialmente en lo referente al trato que reciben las hijas. El Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y RALAS crearon un sistema de tribunales móviles de la Sharia. Uno de los objetivos era proteger los derechos de los huérfanos que, de otra forma, podían terminar perdiendo las tierras a las que tenían derecho.<sup>16</sup>

A pesar de que este proceso ha resultado satisfactorio en muchos casos, las ONG locales con las que trabaja Oxfam han identificado problemas relacionados con el sistema de tribunales de la Sharia:

- Es relativamente nuevo y la gente no sabe como funciona el sistema.<sup>17</sup>
- No plantea una solución proactiva para localizar huérfanos.
- El proceso es lento porque se necesitan muchos testigos.

## La situación de los sin tierra

Hay un problema importante del que RALAS no se ocupa, el reasentamiento de 25.000 hogares que se han quedado sin tierra tras el tsunami.<sup>18</sup>

### Los propietarios

Cerca de 10.000 hogares tenían casa propia y ahora necesitan un nuevo lugar para asentarse porque su tierra quedó sumergida bajo las aguas. Desde octubre de 2006 la BRR de Aceh-Nias ha gastado 7,7 millones de dólares en adquirir 700 hectáreas de tierra para reasentamientos,<sup>19</sup> y tiene planificado adquirir otras 50 hectáreas.

Se ha avanzado lentamente -hasta el momento han sido reconstruidas más de 2.000 de las 10.000 viviendas para estas familias, pero sólo se han ocupado 700.<sup>20</sup> El número de personas que necesitan reasentamiento varía constantemente. Por ejemplo, algunas tierras sumergidas están empezando a reaparecer a medida que se reconstruyen diques en el mar y las mareas están más controladas. La recopilación de datos ha sido lenta y ha habido problemas de coordinación entre la BRR y la administración local.<sup>21</sup>

Se puede tardar hasta seis meses en comprar una parcela de terreno, que a continuación hay que preparar antes de poder empezar a construir en ella. El elevado nivel de las aguas freáticas en Aceh implica que muchas áreas están anegadas y preparar un terreno para construir en él puede costar cuatro veces lo que cuesta el terreno.

El gobierno indonesio dio un gran paso adelante en septiembre de 2006 cuando anunció que las tierras debían registrarse con los nombres de los hombres y las mujeres en las zonas adquiridas por la BRR para reasentamientos.<sup>22</sup>

### Los arrendatarios y los ocupantes ilegales

Muchos de los miembros más pobres de las comunidades de la costa de Aceh no eran propietarios de tierras antes del tsunami, vivían de alquiler en propiedades de otros habitantes de Aceh más adinerados o habían "ocupado" ilegalmente tierras propiedad del Estado. Hay 15.000 familias de arrendatarios y ocupantes ilegales sin un sitio donde vivir que deben asentarse en tierras nuevas para que puedan acceder a una vivienda.<sup>23</sup>

En conjunto estos tres grupos (arrendatarios, ocupantes ilegales y otras personas sin tierra) conforman el grueso de las 70.000<sup>24</sup> personas alojadas actualmente en unos 150 barracones del gobierno dispersados a lo largo de Aceh.

La falta de una política clara relativa a las personas que no tienen tierras ha originado una enorme incertidumbre y un retraso, que han dado lugar a que muchos de los supervivientes sin tierras no tengan todavía vivienda ni perspectivas de tenerla dos años después del desastre.

A finales de 2005, cuando Oxfam solicitó por primera vez una política clara respecto a los supervivientes del tsunami que carecían de tierras, no hubo programas de asistencia del gobierno específicamente dedicados a los arrendatarios y ocupantes ilegales.

En junio de 2006 la BRR elaboró regulaciones sobre el reasentamiento de arrendatarios y ocupantes ilegales. Estas regulaciones demuestran que el gobierno de Indonesia reconoce la importancia de proporcionar ayuda a los supervivientes que no tenían tierras, incluso los que tampoco tenían viviendas antes del desastre, y Oxfam aplaude esta actitud y la considera un buen primer paso.

Según estas regulaciones los que eran propietarios de viviendas antes del tsunami tienen derecho a tierras de forma gratuita y una vivienda básica de 36 metros cuadrados, mientras las personas que vivían de alquiler recibirán unos 2.800 dólares y los que vivían en tierras ocupadas 1.150 dólares.

Sin embargo, Oxfam Internacional cree que la solución propuesta por el gobierno no hace frente al problema del todo, porque los retrasos del programa junto con la inflación en el mercado de alquiler de tierras (la inflación general en Aceh fue del 40 por ciento en 2005<sup>25</sup>) suponen que estas personas seguirán sin poder acceder a una vivienda y confinados en barracones en un futuro previsible. Además, existe un riesgo considerable de que se produzcan fraudes y se malgasten las subvenciones.

Esta política de distribución de dinero no facilita el acceso a una vivienda a los arrendatarios y ocupantes ilegales que se encuentran en una posición vulnerable y el problema de los alojados en barracones continuará.

Además, las regulaciones de la BRR solamente permiten el asentamiento en tierras entregadas por el gobierno, que menudo no resultan adecuadas para desarrollar medios de vida. La reintegración de arrendatarios y ocupantes ilegales gestionada en la comunidad, combinada con la planificación a nivel de aldea resulta más eficaz, sostenible y justa.

La confusión y las injusticias de estas regulaciones han convertido los barracones en hervideros a punto de estallar. En septiembre de 2006 la frustración se tradujo en forma de importantes concentraciones en el exterior de las oficinas gubernamentales.

## Conclusión y recomendaciones

La protección de los derechos a la tierra, a la propiedad y a los recursos es esencial para la recuperación de Aceh. El acceso equitativo a las tierras y a los recursos es clave para el desarrollo de la provincia. Dos años después de que el tsunami los golpeara, los colectivos más pobres y marginados de la sociedad en Aceh –ocupantes ilegales, hogares con mujeres como cabeza de familia y huérfanos –aún se hallan sumidos en la crisis de no saber dónde y cuándo van a poder asentarse. Existe una necesidad acuciante de encontrar una solución a este problema y sacar a la gente de los barracones lo antes posible.



### **Caso 3: Oxfam ayuda a los vecinos de Lhokseudu a ayudarse a sí mismos**

Cincuenta familias de Lhokseudu, una de las localidades más afectadas por el tsunami, perdieron sus tierras y sus hogares. Solamente unos meses después del desastre estas familias empezaron a negociar la compra de nuevas tierras con propietarios vecinos. Hacia mediados de mayo, 38 de las familias acordaron comprar 5.000 metros cuadrados de tierra con un préstamo a dos años. Con los vecinos de la aldea, Oxfam realizó las mediciones y elaboró los mapas de las tierras, las dividió en parcelas y empezó a planificar el asentamiento. El éxito del proyecto animó a las otras 12 familias a trasladarse al nuevo asentamiento y reintegrarse en su comunidad.

Organizaciones de Naciones Unidas y la BRR están elaborando un plan de acción para los barracones, que consiste en registrar a las personas desplazadas y sus movimientos, mejorar sus condiciones de vida en los barracones y ayudarles a trasladarse a nuevas viviendas, una vez construidas.

Oxfam Internacional solicita una mejor coordinación y compromiso por parte del gobierno (a todos los niveles) y la comunidad internacional en Aceh para encontrar una solución de carácter permanente y garantizar el abandono efectivo de los centros de alojamiento temporal.

Oxfam está incrementando su apoyo a las personas que habitan en los barracones, con técnicos y personal especializado en salud pública que proporcionan más apoyo a quienes más lo necesitan. Los cooperantes controlarán las condiciones higiénicas y sanitarias en los barracones de Aceh Besar y Banda Aceh. Sin embargo, esto no es una solución permanente.

Se necesita urgentemente una nueva política para los arrendatarios y los ocupantes ilegales, y para el resto de personas que necesitan reasentamiento. La BRR deberá clarificar su política respecto a arrendatarios y ocupantes ilegales lo antes posible realizando las modificaciones legales formales que correspondan, en lugar de tomar decisiones caso a caso.

Todas las ONG que proporcionan alojamiento en Aceh deberán priorizar la facilitación de viviendas gratuitas para arrendatarios y ocupantes ilegales.

Además, se deberá mejorar la cooperación entre el gobierno indonesio y las ONG para proporcionar más opciones a arrendatarios y ocupantes ilegales, como prestar más apoyo para rehacer acuerdos de alquiler previos.

Sin embargo, Oxfam no aboga por que los arrendatarios y ocupantes ilegales reciban de forma automática exactamente el mismo trato que los propietarios que ya lo eran antes del tsunami, ya que originaría una fractura social. Oxfam cree que la restauración de los acuerdos de alquiler previos –en los casos en que sea posible– deberá formar parte de la política de derechos sobre la tierra para que ésta dé buenos resultados.

Oxfam cree que el reasentamiento y la reintegración deben hacerse aldea por aldea en la medida de lo posible. Las líneas delimitadoras de las tierras y las parcelas en el territorio de una aldea deben acordarse con los demás vecinos, de forma que las personas sin tierra puedan acceder a ella. Oxfam ya ha participado en un proceso de este tipo en Aceh Besar.

De esta forma, será cada comunidad la que decida si ponen la tierra disponible para alquiler o si la donan o la venden ayudando a arrendatarios y ocupantes ilegales a convertirse en propietarios. De una forma u otra, los grupos de personas más vulnerables estarían realojados cerca de los hogares que ocupaban antes del tsunami.

La otra solución –un proceso de reasentamiento gestionado por el Estado– corre el riesgo de abandonar a su suerte a los habitantes de Aceh más pobres en zonas inadecuadas y crear los barrios bajos del futuro. Si esto ocurre la promesa de conseguir una vida mejor para todos en Aceh se habrá incumplido cruelmente.

# Notas

- 1 Kuntoro Mangkusubroto, director de la BRR, citado en una nota de prensa de ReliefWeb, 21 de noviembre de 2006.
- 2 Dr. Hasanuddin Abidin , "*Post-Tsunami Land Parcel Reconstruction in Aceh: Aspects, Status and Problems*", documento entregado al XXIII Congreso Internacional de la FIG, Munich, Oct 2006.
- 3 "*Aceh Public Expenditure Assessment*", septiembre de 2006, Banco Mundial.
- 4 Los holandeses controlaron Indonesia total o parcialmente de 1602 a 1942.
- 5 Graham Brown, "*Horizontal Inequalities, Ethnic Separatism and Violent Conflict: The Case of Aceh*", UNDP Human Development Report, Occasional Paper nº 28, 2005.
- 6 Idem
- 7 Oficina del Enviado Especial de Naciones Unidas para la Recuperación Tsunami, en <http://www.tsunamispecialenvoy.org/country/humantoll>.
- 8 Oficina del Enviado Especial de Naciones Unidas para la Recuperación Tsunami, en <http://www.tsunamispecialenvoy.org/country/indonesia.asp>.
- 9 Ibid.
- 10 OCHA Indonesia, 20 de junio de 2005.
- 11 Sección II – 5 del "*Master Plan for the Rehabilitation and Reconstruction for the Regions and People of the Province of Nanggroe Aceh Darussalam and Nias Islands of the Province of North Sumatra*", disponible en <http://www.bappenas.go.id>.
- 12 "*Agricultural Recovery swift in some areas, slower in others, depending on the regional recovery capacities*", Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, disponible en <http://www.fao.org/ag/tsunami/assessment/assess-damage.html>.
- 13 Lilianne Fan, "*The Struggle for Land Rights in Post-Tsunami and Post-Conflict Aceh, Indonesia*", documento presentado al Banco Mundial, noviembre 2006.
- 14 Este análisis se ha extraído del informe de PNUD/Oxfam realizado por Dr. Daniel Fitzpatrick, "*Restoring and Confirming Rights to Land in Tsunami-affected Aceh*", pág. 5, julio de 2005.
- 15 "*First Year of the Multi Donor Fund Progress Report II*", junio de 2006.
- 16 Remítase a [http://www.tsunamispecialenvoy.org/pdf/UNDP\\_ERTR\\_newsletter.pdf](http://www.tsunamispecialenvoy.org/pdf/UNDP_ERTR_newsletter.pdf), pág.2.
- 17 Aunque Aceh ha tenido tribunales religiosos desde hace muchos años, no se autorizaron formalmente hasta 2001 y 2003.
- 18 Cifras de la unidad de reasentamiento de la BRR, octubre de 2006, según la información de Lilianne Fan, *idem*
- 19 De una entrevista del director de tierras de la BRR of land, noviembre de 2006.
- 20 *Idem*
- 21 *Idem*
- 22 "*Joint Land Titling in the Rehabilitation and Reconstruction Process*", Nota de prensa de la BRR, 19 de septiembre de 2006.
- 23 Estimación del Gobierno de Indonesia, a través de la Unidad Especial de la BRR en los Barracones, septiembre de 2006.
- 24 Unidad Especial de la BRR en los Barracones, septiembre de 2006.
- 25 Oficina Central de Estadística (BPS) de Nanggroe Aceh Darussalam, diciembre de 2005, Catálogo BPS: 4701.11.

© Oxfam Internacional, noviembre 2006

Este documento ha sido elaborado por Sean Kenny con Lilianne Fan y Robin Palmer. Oxfam agradece la colaboración de Ian Bray y Dr. Daniel Fitzpatrick en su elaboración. Forma parte de una serie de documentos escritos para contribuir al debate público sobre los temas de política humanitaria y de desarrollo.

El texto puede ser utilizado libremente en campañas, así como en el ámbito educativo y de la investigación siempre que se cite claramente la fuente. El titular del copyright requiere que todo uso de la obra le sea comunicado con objeto de evaluar su impacto. Para la reproducción del texto en otras circunstancias, o para uso en otras publicaciones, o en traducciones o adaptaciones, debe solicitarse permiso y puede requerir el pago de una tasa. Correo electrónico: [publish@oxfam.org.uk](mailto:publish@oxfam.org.uk).

Para más información, enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: [advocacy@oxfaminternational.org](mailto:advocacy@oxfaminternational.org).

**Oxfam Internacional** es una confederación de trece organizaciones que trabajan conjuntamente en más de 100 países para encontrar soluciones duraderas a la pobreza y la injusticia: Oxfam America, Oxfam-Bélgica, Oxfam Canadá, Oxfam Francia - Agir ici, Oxfam Australia, Oxfam Alemania, Oxfam GB, Oxfam Hong Kong, Intermón Oxfam (España), Oxfam Irlanda, Novib Oxfam Holanda, Oxfam Nueva Zelanda, y Oxfam Quebec. Si desea más información llame o escriba a cualquiera de las agencias o visite [www.oxfam.org](http://www.oxfam.org).

<p><b>Oxfam America</b> 226 Causeway Street, Floor 5, Boston, MA 02114-2206, USA Tel: +1.617.482.1211 E-mail: <a href="mailto:info@oxfamamerica.org">info@oxfamamerica.org</a> <a href="http://www.oxfamamerica.org">www.oxfamamerica.org</a></p>	<p><b>Oxfam Hong Kong</b> 17/fl., China United Centre, 28 Marble Road, North Point, Hong Kong Tel: +852.2520.2525 E-mail: <a href="mailto:info@oxfam.org.hk">info@oxfam.org.hk</a> <a href="http://www.oxfam.org.hk">www.oxfam.org.hk</a></p>
<p><b>Oxfam Australia</b> 156 George St., Fitzroy, Victoria 3065, Australia Tel: +61.3.9289.9444 E-mail: <a href="mailto:enquire@oxfam.org.au">enquire@oxfam.org.au</a> <a href="http://www.oxfam.org.au">www.oxfam.org.au</a></p>	<p><b>Intermón Oxfam (Spain)</b> Roger de Llúria 15, 08010, Barcelona, Spain Tel: +34.902.330.331 E-mail: <a href="mailto:info@intermonoxfam.org">info@intermonoxfam.org</a> <a href="http://www.intermonoxfam.org">www.intermonoxfam.org</a></p>
<p><b>Oxfam-in-Belgium</b> Rue des Quatre Vents 60, 1080 Brussels, Belgium Tel: +32.2.501.6700 E-mail: <a href="mailto:oxfamsol@oxfamsol.be">oxfamsol@oxfamsol.be</a> <a href="http://www.oxfamsol.be">www.oxfamsol.be</a></p>	<p><b>Oxfam Ireland</b> Dublin Office, 9 Burgh Quay, Dublin 2, Ireland Tel: +353.1.672.7662 Belfast Office, 115 North St, Belfast BT1 1ND, UK Tel: +44.28.9023.0220 E-mail: <a href="mailto:communications@oxfamireland.org">communications@oxfamireland.org</a> <a href="http://www.oxfamireland.org">www.oxfamireland.org</a></p>
<p><b>Oxfam Canada</b> 250 City Centre Ave, Suite 400, Ottawa, Ontario, K1R 6K7, Canada Tel: +1.613.237.5236 E-mail: <a href="mailto:info@oxfam.ca">info@oxfam.ca</a> <a href="http://www.oxfam.ca">www.oxfam.ca</a></p>	<p><b>Oxfam New Zealand</b> PO Box 68357, Auckland 1032, New Zealand Tel: +64.9.355.6500 (Toll-free 0800 400 666) E-mail: <a href="mailto:oxfam@oxfam.org.nz">oxfam@oxfam.org.nz</a> <a href="http://www.oxfam.org.nz">www.oxfam.org.nz</a></p>
<p><b>Oxfam France - Agir ici</b> 104 rue Oberkampf, 75011 Paris, France Tel: + 33 1 56 98 24 40. E-mail: <a href="mailto:info@oxfamfrance.org">info@oxfamfrance.org</a> <a href="http://www.oxfamfrance.org">www.oxfamfrance.org</a></p>	<p><b>Oxfam Novib (Netherlands)</b> Mauritskade 9, Postbus 30919, 2500 GX, The Hague, The Netherlands Tel: +31.70.342.1621 E-mail: <a href="mailto:info@oxfamnovib.nl">info@oxfamnovib.nl</a> <a href="http://www.oxfamnovib.nl">www.oxfamnovib.nl</a></p>
<p><b>Oxfam Germany</b> Greifswalder Str. 33a, 10405 Berlin, Germany Tel: +49.30.428.50621 E-mail: <a href="mailto:info@oxfam.de">info@oxfam.de</a> <a href="http://www.oxfam.de">www.oxfam.de</a></p>	<p><b>Oxfam Québec</b> 2330 rue Notre Dame Ouest, bureau 200, Montréal, Quebec, H3J 2Y2, Canada Tel: +1.514.937.1614 E-mail: <a href="mailto:info@oxfam.qc.ca">info@oxfam.qc.ca</a> <a href="http://www.oxfam.qc.ca">www.oxfam.qc.ca</a></p>
<p><b>Oxfam GB</b> Oxfam House, John Smith Drive, Cowley, Oxford, OX4 2JY, UK Tel: +44 (0)1865.473727 E-mail: <a href="mailto:enquiries@oxfam.org.uk">enquiries@oxfam.org.uk</a> <a href="http://www.oxfam.org.uk">www.oxfam.org.uk</a></p>	

**Secretariado de Oxfam Internacional:** Suite 20, 266 Banbury Road, Oxford, OX2 7DL, UK  
Tel: +44.(0)1865.339100. Email: [information@oxfaminternational.org](mailto:information@oxfaminternational.org). Web site: [www.oxfam.org](http://www.oxfam.org)

**Oficinas de incidencia política de Oxfam Internacional:** E-mail: [advocacy@oxfaminternational.org](mailto:advocacy@oxfaminternational.org)

**Washington:** 1112 16th St., NW, Ste. 600, Washington, DC 20036, USA Tel: +1.202.496.1170.

**Brussels:** 22 rue de Commerce, 1000 Brussels, Belgium Tel: +322.502.0391.

**Geneva:** 15 rue des Savoises, 1205 Geneva, Switzerland Tel: +41.22.321.2371.

**New York:** 355 Lexington Avenue, 3rd Floor, New York, NY 10017, USA Tel: +1.212.687.2091.

**Organizaciones vinculadas a Oxfam.** Estas organizaciones están vinculadas a Oxfam Internacional:

**Oxfam Japan** Maruko bldg. 2F, 1-20-6, Higashi-Ueno, Taito-ku, Tokyo 110-0015, Japan

Tel: + 81.3.3834.1556. E-mail: [info@oxfam.jp](mailto:info@oxfam.jp) Web site: [www.oxfam.jp](http://www.oxfam.jp)

**Oxfam India** B55, First Floor, Shivalik, New Delhi, 1100-17, India

Tel: + 91.11.26693 763. E-mail: [info@oxfamint.org.in](mailto:info@oxfamint.org.in) Web site: [www.oxfamint.org.in](http://www.oxfamint.org.in)

**Miembro observador.** Esta organización es actualmente un miembro observador de Oxfam Internacional, que trabaja hacia su posible integración plena como organización miembro:

**Fundación Rostros y Voces (México)** Alabama No. 105 (esquina con Missouri), Col. Nápoles, C.P. 03810 México, D.F.

Tel/Fax: + 52 55 687 3002. E-mail: [comunicacion@rostrosyvoces.org](mailto:comunicacion@rostrosyvoces.org)

Web site: [www.rostrosyvoces.org](http://www.rostrosyvoces.org)